

# ¡Lea la etiqueta!

Todo lo que necesita saber para garantizar un uso seguro de detergentes y productos de limpieza en el hogar



ADELMA

- Próximamente, los productos de limpieza para el hogar llevarán etiquetas nuevas.
- Algunos de los símbolos e información de seguridad a los que puede que esté acostumbrado cambiarán.
- Esto no significa que el producto en sí sea diferente, y no todos los productos se verán afectados.
- En este folleto se explican los cambios para garantizar que pueda seguir usando estos productos de forma segura.

**COMO SIEMPRE:**

**LEA LA ETIQUETA.**

**SIGA LAS INSTRUCCIONES FACILITADAS.**

## Lea la etiqueta

Los detergentes y productos de limpieza son una pieza clave para la limpieza e higiene del hogar. Sin embargo, el uso incorrecto de algunos de ellos puede provocar accidentes, por lo que es importante leer la etiqueta y entender los símbolos y la información impresos en ella.

Próximamente, los productos de limpieza para el hogar llevarán etiquetas nuevas. Los cambios se están introduciendo gradualmente de manera que, durante un tiempo, podrá ver los símbolos antiguos y los nuevos. En 2017 todas las etiquetas de los productos deberán llevar los símbolos nuevos.

***Sólo cambia una parte de la etiqueta: la información de seguridad reglamentaria.***

## Símbolos nuevos

Probablemente ya esté familiarizado con los símbolos de peligro de color negro y naranja que aparecen en algunos detergentes y productos de limpieza. Estos símbolos y el texto que los acompaña le informan de que los productos que usa pueden ser oxidantes, alta o extremadamente inflamables, tóxicos, nocivos, irritantes, corrosivos o peligrosos para el medio ambiente.

Una de las primeras cosas que puede notar es que los nuevos símbolos sean similares a los antiguos, excepto en la forma y el color.

ANTIGUO

NUEVO



Hay otros símbolos nuevos que no son relevantes para los detergentes y productos de limpieza.

## Símbolos nuevos (continuación)

Se están introduciendo dos símbolos completamente nuevos que debe conocer:



Este símbolo nuevo indica peligros para la salud, como irritación o sensibilización cutánea, irritación ocular grave, o que un producto podría ser nocivo en caso de ingestión.



Este símbolo nuevo indica peligros más graves para la salud.



Podrá ver estos nuevos símbolos donde solía aparecer el antiguo símbolo de la cruz de San Andrés, que se está suprimiendo paulatinamente.

## Nuevas palabras de advertencia

Observará también que estos símbolos van acompañados de nuevos términos:

- **Atención** (indica riesgos menos graves), o
- **Peligro** (indica riesgos más graves).

Estos irán seguidos de una o más:

- **Indicaciones de peligro** (por ejemplo, "Causa irritación en la piel").
- **Consejos de Prudencia** (por ejemplo, «Mantener fuera del alcance de los niños»), que le aconsejan sobre un uso seguro para ayudar a prevenir accidentes.



## A continuación se incluye un ejemplo:

Aquí se muestra el tipo de etiqueta antiguo seguido del nuevo para el mismo producto (por ejemplo, un limpiador multiusos):

ANTIGUO



### (Marca) Producto de limpieza

Irrita los ojos

Evítese el contacto con los ojos.

En caso de contacto con los ojos, lávese con abundante agua inmediatamente y consulte con un médico.

En caso de ingestión, consulte con un médico inmediatamente y muestre este envase o etiqueta.

Manténgase fuera del alcance de los niños.

2KG

La empresa especializada ABC, calle Vieja, población Nueva, ciudad Y, Tel. 01 234 567 89

NUEVO



### (Marca) Producto de limpieza

Atención

Causa irritación ocular grave.

Manténgase fuera del alcance de los niños.

Use protección ocular/facial.

EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Lávese cuidadosamente con agua durante varios minutos. Si lleva lentes de contacto, y es fácil, quíteselas y siga aclarando. Si la irritación ocular persiste: busque consejo/atención médica. En caso de requerirse consejo médico, tenga el envase o la etiqueta del producto a mano.

Lávese bien las manos después del uso.

2KG

La empresa especializada ABC, calle Vieja, población Nueva, ciudad Y, Tel. 01 234 567 89

NB: Los ejemplos anteriores se muestran sólo con fines ilustrativos. El tamaño de los iconos y la etiqueta están sujetos a requisitos específicos de uso en envases.

## ¿Sabía que...



- La Unión Europea está implementando un nuevo sistema desarrollado por las Naciones Unidas para garantizar que las sustancias químicas y los productos que las contienen se clasifiquen y etiqueten de la misma forma en todo el mundo?. Antes, podía darse el caso de que un producto X estuviera clasificado como tóxico en un país y en otro no. Se usaban símbolos distintos para indicar un mismo peligro y algunos países ni siquiera tenían un sistema.
- Es posible que un producto que no requiriera ningún símbolo de peligro en el sistema antiguo incluya ahora alguno de acuerdo con el sistema nuevo?. Esto no significa que el producto haya cambiado o que su uso sea menos seguro.
- Los símbolos y las frases se incluyen para llamar su atención sobre las sustancias peligrosas presentes en un producto y poner de relieve cuáles son dichos peligros?. Sin embargo, esto no significa necesariamente que se exponga a ningún riesgo al respecto si usa el producto de acuerdo con las instrucciones incluidas en la etiqueta.
- El “peligro” de una sustancia química es su capacidad intrínseca de ocasionar efectos adversos?. El “riesgo” es la probabilidad de que esos efectos ocurran en las aplicaciones en que se usa la sustancia química. Así, por ejemplo, cruzar la calle es una acción peligrosa, pero si se cruza por un paso de cebra y se mira en ambas direcciones, se minimiza el riesgo.



# ¿Qué puede hacer?



Se pueden hacer muchas cosas para minimizar el riesgo de que los peligros de carácter químico causen daños. Sin embargo, el consejo más importante es también el más sencillo:

✔ **Lea siempre la etiqueta antes de usar un producto.**

La etiqueta contiene información muy importante. Para usar un producto de forma segura, siga estos pasos:

*Lea la etiqueta.*

*¿Hay peligros (indicados mediante símbolos y frases)?*

*Léala con atención y siga los consejos.*

*¿Es éste el producto adecuado para el uso que va a hacer de él?*

*¿Debe tener alguna precaución, por ejemplo, llevar guantes?*

✔ **Use el producto de la forma indicada.**

Muchos productos de uso doméstico incluyen también otros símbolos distintos a los de peligro explicados aquí. Éstos se crearon como iniciativa voluntaria de los fabricantes en Europa y le ayudan a ver, a simple vista, cómo usar un producto de forma segura. Aquí están:

## Iconos de uso seguro



Manténgase fuera del alcance de los niños.



Lavar las manos después del uso.



No ingerir.  
En caso de ingestión, acúdase al médico.



No mezclar con otros productos.



Evítese el contacto con los ojos.  
En caso de contacto con los ojos, lávese con abundante agua.



Piel sensible o dañada.  
Las personas con piel sensible o dañada deben evitar el contacto prolongado con el producto.



Consérvese únicamente en el recipiente de origen.



Ventilar la habitación después del uso.

Trasvasar el contenido del recambio únicamente al envase original.

[www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu)

© A.I.S.E.

The logo consists of the word "ADELMA" in white, uppercase letters inside a dark blue rectangular box. This box is centered within a white circle that has a dark blue border. The background of the entire page is a blurred photograph of a person's hands holding a green cleaning product bottle in a store setting.

**ADELMA**

**PUEDE ENCONTRAR MÁS INFORMACIÓN SOBRE CÓMO  
MINIMIZAR EL RIESGO Y GARANTIZAR UN USO SEGURO  
Y SOSTENIBLE DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN:  
[WWW.CLEANRIGHT.EU](http://WWW.CLEANRIGHT.EU)**

***Publicado por A.I.S.E.***

**(Asociación Internacional de Jabones, Detergentes y Productos de Mantenimiento) y  
la Asociación de Empresas de Detergentes y de Productos de Limpieza,  
Mantenimiento y Afines - ADELMA**

---

15 A Avenue Herrmann Debroux  
B- 1160 Bruselas, Bélgica

Tel.: + 32 (0)2 679 62 60  
Fax: + 32 (0)2 679 62 79

[aise.main@aise.eu](mailto:aise.main@aise.eu)  
[www.aise.eu](http://www.aise.eu)

Plaza de Castilla 3, Planta 22 E2 (28046) Madrid, España  
Tel.: +34 91 733 05 66  
[www.adelma.es](http://www.adelma.es) – [adelma@adelma.es](mailto:adelma@adelma.es)